

(* שרייבן ווי מעגלעך דייטלעך; די לאטיינישע אותיות שרייבן מיט אנהייב־אותיות (ווערסאָליק).

[illegible]

17. אין וועלכן באראקטער זיך באטייליקט אין צייטונגען און אין צייטשריפטן? פאר יעדע פאל, האלטסטו, ס'זאל ציסטאנדיק געבליבן.

שטובצוקלאג איז פארגענוג, נוצצקלאג איז פארגענוג, שטובצוקלאג איז פארגענוג, שטובצוקלאג איז פארגענוג.
(ס'מאכט מען מיטאריבער, אדער ביישייערער)

18. אייב פארעפנטלעכט אַרבעטן אונטער פאַרשיידענע פּסעוודאָנימען — אונטער וועלכע ?

19. אייב רעדאגירט ביכער, צייטונגען, זשורנאלן — וועלכע און ווען?

20. אויב באקומען ליטעראטור- אדער אנדערע פרייזן — וועלכע און ווען?
 גילאד, נעט" (Ginadon C.K.M.) פון "PANCERNI"
 אויב געשריבן איז אנדערע שפראכן אויסער יידיש — איז וועלכע?
 פ.פ.פ.

22. וועלכע ארבעטן האט איר נישט ארויסגעגעבענע אין דרוק?

23. האט איר איבערגעזעצט אויף יידיש פון אנדערע שפראכן?

24. זענען אייערע אַרבעטן איבערזעצט געוואָרן אין אַנדערע שפּראַכן — אין וועלכע און דורך וועמען?

25. צי האט איר ביבליאגראפישע מאטעריאלן וועגן אייערע אַרבעטן? וועגן אַלע, וועגן אַ טייל — וועלכע?

26. צי לייגט איר ביי צו דעם בויגן ביבליאגראפישע מאטעריאלן?

27. אין וועלכע לעקסיקאנען, ביבליאגראפישע ווערק און אנדערע איז וועגן אייך געשריבן געווארן און דורך וועמען?

28. געפינען זיך ביי אייך מאטעריאלן פון ארכיוואלן ווערט וועגן אנדערע יידישע שרייבער (בריוו, כתב־ידן א"א) ?

29. זענט איר גרייט די אויבנדיקע מאטעריאלן איבערגעבן אין אונדזער אַרכיוו (עורענטועל צו קאפירן)?

מיר בעטן ביילייגן א קורצע אויטאביאגראפיע און עטלעכע פאטאס פון פארשיידענע תקופות.

16.3.21

7X57

12-11-21

ארם

אונטערשריפט

אברהם גאָלד

געבוירן: 13.12.20 אין קאָסע, פוילן.
פאטער: לייז גאָלד - דערשטער-סטרעס, קאמיוניסטישער פארטרעטער
דאזערס מיטלענדישער פארטיי. מוטער: דאָרע, פון דער הייז קאמיוניסטישער פארטיי.
ד"ר 4-6, אב"ד - גאָלדער - קאמיוניסטישער

14-16 - מירער אין מיטל-וואלד-לאג (אדמיראלט) פארער שולע

אויסגאנג

17-14 יאָר - פוילישער קאמיוניסטישער פארטיי. קאמיוניסטישער (פאליטיש-קאמיוניסטישער)
אין 1939 אלדער קאמיוניסטישער פארטיי. קאמיוניסטישער פארטיי דאמאנטישער
פארטיי אין מיטלענדישער פארטיי, פארטיי פאר דער פארטיי - פארטיי מיטלענדישער
פארטיי אין פארטיי קאמיוניסטישער פארטיי - פארטיי קאמיוניסטישער

1942 - אלדער פארטיי פארטיי, פארטיי פארטיי "דאמאנטישער פארטיי" 13 פאר
פארטיי: פארטיי - פארטיי פארטיי. 2 פארטיי פארטיי פארטיי

1943 - פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי - פארטיי פארטיי - פארטיי פארטיי - פארטיי פארטיי

פארטיי, פארטיי פארטיי פארטיי 3 פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי
פארטיי פארטיי פארטיי 10 פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי
אין 1944 אין פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי
פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי
פארטיי פארטיי פארטיי 1945 פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי פארטיי

סוף ד' תשנ"ח 1946-48² זמן קצר פיקוד - אלקטרוניקה
מחנך - סוף 1948 זמן קצר מחנך ד"ר "קאסטר"
סוף 1951 זמן קצר מחנך מחנך - מחנך י.א.א.
ג' אדר ב' תשנ"ח זמן קצר.

סוף ד' תשנ"ח זמן קצר מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך
סוף 1964 זמן קצר מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך
ג' אדר ב' תשנ"ח.

מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך
מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך
מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך

מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך
מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך מחנך

ארכיוו פון דער יידיש-ליטעראטור אין ישראל

טעלעפאן 231830

פאסטקעסטל 11100

תל-אביב, רח' רב הוז 30

פרעגבויגן*

GOFLAT ABRAHAM אברהם גופל

1. פאמיליע און פערזענלעכער נאמען

(סיי מיט יידישע און סיי מיט לאטיינישע אותיות)

2. אין פאל דער פאמיליע-נאמען איז גענדערט, אנגעבן דעם פריערדיקן

(סיי מיט יידישע און סיי מיט לאטיינישע אותיות)

3. שרייבער-נאמען (הויפט-פסעוודאנים)

4. נעמען פון די עלטערן און פאמיליע-נאמען פון דער מוטער
ש'יז אלן דיאלאג אלן צוויי קאלאן צוויי

1920

יאר

13

חודש

(וועדליק דעם אלגעמיינעם קאלענדאר)

5. דאטע פון געבוירן: טאג

יאר

חודש

(וועדליק דעם יידישן קאלענדאר)

טאג

6. ארט פון געבוירן: שטאט

לאנד

03-74 14 94

טעלעפאן

52 377

7. פולער אקטועלער אדרעס

קאלס מאלסטי

8. אקטועלע פראפעסיע, אדער פרנסה-געביט אויסער שריפטשטעלעריי

נאמען פון דער פרוי

דאזיגאל

נעמען פון די קינדער

ווסל אלן אדוואט

10. ווען עולה געווען אין לאנד אריין און פון וואנען
1948 אלן 31.12.1948

11. בילדונג, (קאלס אלן סאליטאס אדוואט)

12. אקאדעמישע טיטלען

13. מיטגלידערשאפט אין פראטעסטאנטע, פראפעסיאנעלע און אנדערע ארגאניזאציעס

14. ווען און ווו דעביטורט
1945, 3.12.1945, אלסטימאק, דאז צוויי קאלאן צוויי

(אנגעבן די דאטע און דעם מקור)

15. ארויסגעגעבענע ביכער
גאטליך אלן גאטליך, 1964, דאזיגאל, "המחנה"

(אנגעבן די נעמען פון די ביכער, ווען דערשינען און אין וועלכע פארלאגן. ביי מערערע ביכער - בייליגן א באזונדער ביבליאגראפישע רשימה)

17. אין וועלכן כאראקטער זיך באטייליקט אין צייטונגען און אין צייטשריפטן?

18. אויב פֿאַרעפנטלעכט אַרבעטן אונטער פֿאַרשיידענע פּסעוודאָנימען — אונטער וועלכע ?

20. אויב באקומען ליטעראטור - אדער אנדערע פרייזן - וועלכע און ווען?
 זיט נאך: "מאגליכן-גאלד" פאר ציטן 1945
 פארשן

21. אויב געשריבן אין אנדערע שפראכן איסער יידיש - אין וועלכע?

22. וועלכע ארבעטן האט איר נישט ארויסגעגעבענע אין דרוק?

23. האט איר איבערגעזעצט אויף יידיש פון אנדערע שפראכן?

24. זענען אייערע ארבעטן איבערזעצט געווארן אין אַנדערע שפראכן — אין וועלכע און דורך וועמען ?

25. צי האט איר ביבליאגראפישע מאטעריאלן וועגן אייערע אַרבעטן? וועגן אַלע, וועגן אַ טייל – וועלכע?

אביבאלע' (א) וויבאלע 3 טיילן געזעצט מיט אלאמיניום גאנצליך

26. צי לייגט איר ביי צו דעם בויגן ביבליאגראפישע מאטעריאלן?

27. אין וועלכע לעסקאנען, ביבליאגראפישע ווערק און אנדערע איז וועגן אייך געשריבן געווארן און דורך וועמען?
 . אטמאנאק 5/ 3 יולי 1948 "לויבלי"

28. געפינען זיך ביי אייך מאטעריאלן פון ארכיוואלן ווערט וועגן אנדערע יידישע שרייבער (בריוו, כתב-ידן א"א) ?

29. זענט איר גרייט די אויבנדיקע מאטעריאלן איבערגעבן אין אונדזער אַרכיוו (עווענטועל צו קאפירן)?

מיר בעטן ביילייגן א קורצע אויטאביאגראפיע און עטלעכע פאטאס פון פארשיידענע תקופות.

20. 1.87

7X5

ארט

אונטערשריפט

א. גופלאט
רח' כובשי עזה 5
רמת-גן 52 377